

رخصة سياحية Tourism License

تفاصيل الرخصة / License Details

License No.	859675	رقم الرخصة
Company Name	THE LEELA HOTEL L.L.C	اسم الشركة
Trade Name	THE LEELA HOTEL L.L.C	الإسم التجاري
Legal Type	Limited Liability Company(LLC)	الشكل القانوني
Expiry Date	24/11/2020	تاريخ الإنتهاء
D&B D-U-N-S ® No	0	رقم الرخصة الام
Register No.	1460507	رقم السجل التجاري
Issue Date	25/11/2019	تاريخ الإصدار
Main License No.	859675	رقم الرخصة الام
DCCI No.		عضوية الغرفة

الاطراف / License Members

Share / الحصص	Role / الصفة	Nationality / الجنسية	Name / الإسم	No./ رقم الشخص
	Manager / مدير	India / الهند	سونال باراج سوريش براساد شريفاستافا SONAL PARAG SURESH PRASAD SHRIVASTAVA	583271

نشاط الرخصة التجارية / License Activities

Hotel	فندق
Phone No	تليفون
Fax No	فاكس
Mobile No	هاتف متحرك
P.O. Box	صندوق بريد
Parcel ID	رقم القطعة
129-196	مبنى ملك محمد حسن بابا حسن - ديرة - بور سعيد

الملاحظات / Remarks

Print Date 25/11/2019 13:06 تاريخ الطباعة Receipt No. 13385478 رقم الإيصال

يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على اذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع www.dubaided.gov.ae

Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit www.dubaided.gov.ae

ملحق الشركاء Partners

تفاصيل الرخصة / License Details

رقم الرخصة License No. 859675 الرقم العالمي D&B D-U-N-S ® No. 0

اصحاب الرخصة / License Partners

الإسم / Name	الجنسية / Nationality	مسلسل الشخص / Sr. No.	الحصص / Share
FAISAL ABDULAZIZ MOHAMED R. AL QAAED AWADHI / فيصل عبدالعزيز محمد رسول القائد العوضي	الإمارات / United Arab Emirates	621231	51.0000000%
GANESH KUMAR BAGARIA / جانيش كومار باغاريا	الهند / India	681790	25.0000000%
SONAL PARAG SURESH PRASAD SHRIVASTAVA / سونال باراج سوريش براساد شريفاستافا	الهند / India	583271	24.0000000%

تاريخ الطباعة 25/11/2019 13:06 Print Date

Receipt No.

13385478

رقم الإيصال

يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على اذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع www.dubaided.gov.ae

Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit www.dubaided.gov.ae

شهادة شهر قيد شركة في السجل التجاري Commercial Register

تفاصيل القيد / Register Details

Main Lice. Nr	859675	رقم الرخصة الأم	Register No.	1460507	رقم القيد
Company Name	فندق ذا ليلا ش.ذ.م.م				
	THE LEELA HOTEL L.L.C				
Legal Type	Limited Liability Company(LLC)			ذات مسؤولية محدودة	الشكل القانوني
Expiry Date	20/10/2020	تاريخ الإنتهاء	Reg. Date	21/10/2019	تاريخ الإصدار
D&B D-U-N-S No.			0		الرقم العالمي

تفاصيل رأس المال / Capital Details

Nominated	-1	الإسمى
Paid	300,000	المدفوع
No. of Shares	300	عدد الأسهم
Currency	UAE Dirhams	العملة

عنوان الرخصة / License Address

مبنى ملك محمد حسن بابا حسن - ديرة - بور سعيد

عنوان السجل التجاري / Commerce Address

مبنى ملك محمد حسن بابا حسن - ديرة - بور سعيد

أنشطة السجل / Register Activities

Hotel	فندق
-------	------

Print Date 25/11/2019 13:06 تاريخ الطباعة Receipt No. 13385478 رقم الإيصال

يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على إذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع www.dubaided.gov.ae

Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit www.dubaided.gov.ae

الرصيد Receipt

Receipt Date	25/11/2019	تاريخ الإيصال	Receipt No	13385478	رقم الإيصال
Company Name	فندق ذا ليلا ش.ذ.م.م THE LEELA HOTEL L.L.C				اسم الشخص
Procedure	Issue License				نوع الاجراء
P.V.Nr.	17396653	رقم إذن الدفع	License Nr.	859675	رقم الرخصة
Payment Mode	Cash				كيفية الدفع
Amount in Words	ثلاث وسبعون الفا وثلاثمئة وأربعون درهما Seventy Three Thousand Three Hundred and Forty Dirhams				القيمة بالحروف

Dear Trader,

عزيزي التاجر:

Kindly take into consideration the following instructions

نرجو أخذ التعليمات التالية بعين الاعتبار

1. Do not practice a business activity without a license or permit.
2. Do not change the license location or relocate to another site without getting DED approval.
3. Make sure of having a trade name compliant to the name mentioned in the license.
4. Do not place sales, discounts or special offers without permission.
5. Do not make any amendments or changes in the license information unless you request DED approval.
6. Make sure of putting down prices on goods and commodities.
7. Make sure of putting down the date of production and expiry.
8. The consumer has the right to receive an invoice.
9. Announce the sale and purchase policy to the customer using suitable media (noting the replacement, repair and recovery policy)
10. Do not promote or sell or offer any counterfeited or fake goods.
11. Make sure of registering your trade mark at the Ministry of Economy for protection.
12. Report to the Department of Economic Development incidents regarding any counterfeited goods in the local market.
13. In the case of warehouse or store related to the licenses, kindly visit Permits section in our branches (Business Village, AlTowar or Dubai Mall) to get the necessary permission.
14. According to the decision no. 323 of 2012 issued by His Excellency the Minister of Labor all enterprises that employ UAE and GCC nationals have up to a maximum period of three months to register them with the Ministry of Labor.

1. عدم مزاولة النشاط في موقع بدون ترخيص أو تصريح.
2. عدم القيام بتغيير موقع الترخيص والانتقال إلى موقع آخر دون الحصول على موافقة الدائرة.
3. ضرورة أن يكون الاسم التجاري المدون على اللافتة مطابق للاسم المدون بالرخصة.
4. عدم إجراء التnzيلات أو التصفيات أو العروض الخاصة بدون تصريح.
5. عدم إجراء أي تعديل أو تغيير بيانات الترخيص إلا بعد الرجوع للدائرة.
6. الالتزام بكتابة الأسعار على السلع والبضائع.
7. الالتزام بكتابة تاريخ الإنتاج والانتها على السلع.
8. للمستهلك الحق في الحصول على فاتورة الشراء.
9. الإعلان عن سياسة البيع للمستهلك عبر وسيلة إعلان مناسبة شاملة (لعملية الاسترجاع أو الاستبدال أو الإصلاح للسلع).
10. عدم القيام بالترويج أو البيع أو العرض لأية بضائع مقلدة أو مغشوشة.
11. الحرص على تسجيل العلامة التجارية بوزارة الاقتصاد بهدف حمايتها.
12. إبلاغ الدائرة في حالة وجود أي منتج أو بضائع مقلدة في السوق المحلي.
- 13- في حال وجود مخزن أو مستودع تابع للرخصة فيرجى التكرم بزيارة قسم التصاريح في فرع قرية الأعمال أو الطوار أو دبي مول للحصول على التصريح اللازم.
14. بناء على قرار معالي وزير العمل رقم 323 لعام 2012، على جميع المنشآت التي توظف مواطنين من دولة الامارات و دول مجلس التعاون أن تقوم بتسجيلهم لدى وزارة العمل خلال مدة أقصاها ثلاثة شهور

Print Date 25/11/2019 13:06 تاريخ الطباعة

Receipt No.

13385478

رقم الإيصال

يمكنك الآن تجديد رخصتك التجارية من خلال الرسائل النصية القصيرة، أرسل رقم الرخصة إلى 6969 (دو/اتصالات) للحصول على اذن الدفع.

Now you can renew your trade license by sending a text message (SMS). Send your trade license number to 6969 (Du/ Etisalat) to receive payment

وثيقة إلكترونية معتمدة وصادرة بدون توقيع من دائرة التنمية الاقتصادية. لمراجعة صحة البيانات الواردة في الرخصة برجاء زيارة الموقع www.dubaided.gov.ae

Approved electronic document issued without signature by the Department of Economic Development. To verify the license kindly visit www.dubaided.gov.ae

شهادة تسجيل العضوية Membership Certificate

Unable to retrieve membership details from Dubai Chamber.

License no.	859675	رقم الرخصة	859675
Membership no.		رقم العضوية	
Registration no.	1460507	رقم السجل التجاري	1460507
Trade Name	THE LEELA HOTEL L.L.C	الاسم التجاري	فندق ذا ليلا ش.ذ.م.م
Legal Status	Limited Liability Company(LLC)	الشكل القانوني	ذات مسئولية محدودة
Activity	Hotel	نوع النشاط	فندق
Member Since	25/11/2019	تاريخ الإنتساب	25/11/2019
Date of Issue	25/11/2019	تاريخ الإصدار	25/11/2019
Expiry Date	24/11/2020	تاريخ الإنتهاء	24/11/2020

Remarks

This certificate shall be invalid incase of any alteration without chamber's authorization

For online verification of this Certificate, please visit our website
<http://www.dubaichamber.ae/verify>

غرفة تجارة وصناعة دبي
Dubai Chamber of Commerce & Industry

هاتف 4 2280000 (+971) (Outside UAE) | 800 CHAMBER (800 2426237) (Within UAE) | P.O. Box 1457 - Dubai, U.A.E.
فاكس 4 2211646 (+971) | customercare@dubaichamber.ae | www.dubaichamber.ae

الملاحظات

تعتبر هذه الشهادة لاغية في حال أي كسب أو تعديل عليها دون اعتماد ذلك من الغرفة

للتأكد من صحة بيانات الشهادة يرجى الرجوع إلى موقع الغرفة
<http://www.dubaichamber.ae/verify>



عقد تأسيس
MEMORANDUM OF ASSOCIATION

LIMITED LIABILITY COMPANY (LLC)

شركة ذات مسؤولية محدودة (ش.ذ.م.)

(THE LEELA HOTEL L.L.C)

(فندق ذا ليلا ش.ذ.م.)

This memorandum is entered into on the **Monday** day of **21/10/2019** between the following parties:

أبرم هذا العقد في هذا اليوم الإثنين الموافق **21/10/2019** بين الأطراف المشار إليهم فيما يلي:

- **Mr. GANESH KUMAR BAGARIA, India** nationality, holding Passport No. **Z5109067**, date of birth: **25/01/1973**, Resident of **Dubai**, Address: P.O. Box No. **1234**, Dubai, United Arab Emirates.

- السيد. **جانيش كومار باغاريا**، الجنسية: الهند، ويحمل جواز سفر رقم **Z5109067**، تاريخ الميلاد: **25/01/1973**، مقيم في دبي، العنوان ص. ب.: **1234**، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

- **Mr. FAISAL ABDULAZIZ MOHAMED R. AL QAAED AWADHI, United Arab Emirates** nationality, holding Passport No. **H8Z418274**, date of birth: **28/02/1974**, Resident of **Dubai**, Address: P.O. Box No. **80744**, Dubai, United Arab Emirates.

- السيد. **فايصل عبدالعزيز محمد رسول القائد العوضي**، الجنسية: الإمارات، ويحمل جواز سفر رقم **H8Z418274**، تاريخ الميلاد: **28/02/1974**، مقيم في دبي، العنوان ص. ب.: **80744**، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

- **Mr. SONAL PARAG SURESH PRASAD SHRIVASTAVA, India** nationality, holding Passport No. **M1003848**, date of birth: **31/12/1983**, Resident of **Dubai**, Address: P.O. Box No. **125608**, Dubai, United Arab Emirates.

- السيد. **سونال پاراج سوريش براساد شريفاستافا**، الجنسية: الهند، ويحمل جواز سفر رقم **M1003848**، تاريخ الميلاد: **31/12/1983**، مقيم في دبي، العنوان ص. ب.: **125608**، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

PREAMBLE:

مقدمة:

The parties hereto, having full legal capacity to contract, have agreed to form a limited liability company between themselves in the Emirate of Dubai in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law No. (2) of 2015 and Law No. (13) of 2011 Regulating Economic Activities in the Emirate of Dubai and the laws issued in amendment thereof, on the following terms and conditions:

اتفق أطراف هذا العقد وكل منهم بكامل الأهلية القانونية للتعاقد، على تأسيس شركة ذات مسؤولية محدودة فيما بينهم في إمارة دبي طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية رقم: (2) لسنة 2015 والقانون رقم: (13) لسنة 2011 بشأن تنظيم مزاولة الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي والقوانين المعدلة له وذلك وفقاً للأحكام والشروط التالية:

ARTICLE (1):

المادة (1):

The preamble shall constitute an integral part of this memorandum of association.

تعتبر المقدمة جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد.



ARTICLE (2): DEFINITIONS

المادة (2): تعريفات

In this Memorandum, the following terms shall have the following meanings:

يكون للكلمات التالية في هذا العقد المعاني المبينة إزاء كل منها:

The Company: the company formed pursuant to this Memorandum.

الشركة: الشركة التي تأسست بموجب هذا العقد.

The Commercial Register: the commercial register at the Department of Economic Development.

السجل التجاري: السجل التجاري لدى دائرة التنمية الاقتصادية في إمارة دبي.

The Commercial Companies Law: the Federal Law No. (2) of 2015 concerning commercial companies.

قانون الشركات التجارية: القانون الاتحادي رقم : (2) لسنة 2015 في شأن الشركات التجارية.

The Law Regulating the Economic Activities: Law No. (13) of 2011 Regulating the Economic Activities in the Emirate of Dubai and the laws issued in amendment thereof.

قانون تنظيم مزاولة الأنشطة الاقتصادية: القانون رقم (13) لسنة 2011 بشأن تنظيم مزاولة الأنشطة الاقتصادية في إمارة دبي والقوانين المعدلة له.

Director(s): the Director or the Directors of the Company appointed pursuant to this Memorandum.

مدير/ مديرون: مدير أو مديرو الشركة المعينين بموجب هذا العقد.

The Department of Economic Development: the Department of Economic Development in the Emirate of Dubai.

دائرة التنمية الاقتصادية: دائرة التنمية الاقتصادية في إمارة دبي.

The Ministry: the Ministry of Economy.

الوزارة: وزارة الاقتصاد.

The Partner(s): the parties to this Memorandum and any person or legal entity which becomes the holder of a share in the capital of the Company in accordance with the terms of this Memorandum.

الشركاء: أطراف هذا العقد وأي شخص طبيعي أو اعتباري يصبح مالكا لأية حصة من رأس مال الشركة وفقا لأحكام وشروط هذا العقد.

ARTICLE (3): NAME OF THE COMPANY

المادة (3): اسم الشركة

The name of the Company shall be:

اسم الشركة هو:

THE LEELA HOTEL L.L.C

فندق ذا ليلا ش.ذ.م.م

(Limited Liability Company).

(شركة ذات مسؤولية محدودة)

ARTICLE (4): THE PURPOSES OF THE COMPANY

المادة (4): أغراض الشركة

4.1. The purposes of the company are:

1.4. أغراض الشركة هي:



- Hotel

- فندق

which shall include carrying on all activities as are related or ancillary thereto upon approval of the Department of Economic Development.

وستشمل مزاوله كافة الأنشطة المتعلقة بهذه الأغراض أو المتصلة بها وذلك بعد الحصول على موافقة الدائرة.

4.2. The Company shall not carry on the business of insurance, banking, or investment of funds for the account of third parties.

2.4. لا يجوز للشركة أن تمارس أعمال التأمين والمصارف أو استثمار الأموال لحساب الغير.

ARTICLE (5): THE COMPANY ADDRESS & THE HEAD OFFICE

المادة (5): عنوان الشركة ومركزها الرئيسي

The company address and the head office shall be in the Emirate of Dubai. It shall be permissible for the Company to establish branches, offices and/or agencies in the United Arab Emirates and abroad.

يكون عنوان الشركة ومركزها الرئيسي في إمارة دبي ، ويجوز للشركة أن تنشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات داخل الدولة وخارجها .

ARTICLE (6): DURATION OF THE COMPANY

المادة (6): مدة الشركة

The duration of the Company shall be **25 Year(s)** (Twenty Five Year(s)), commencing on the date of the registration of the Company in the Commercial Register, and shall be automatically renewed for similar period thereafter unless the partners determined otherwise. And such period may be extended or shortened by a resolution of Partners at a General Assembly.

تكون مدة الشركة **25 سنة/سنوات (خمس وعشرون سنة/سنوات)** ميلادية تبدأ من تاريخ قيد الشركة في السجل التجاري، تجدد تلقائياً لفترات مماثلة فيما بعد ما لم يقرر الشركاء خلاف ذلك. ويجوز بقرار من الجمعية العمومية للشركاء إطالة أو تقصير هذه المدة.

ARTICLE (7): THE CAPITAL OF THE COMPANY

المادة (7): رأس مال الشركة

7.1. The capital of the Company is Dirhams **300000**, (Three Hundred Thousand Emarati Dirhams only) divided into **300** shares in cash, the value of each share being Dirhams **1000**.

1.7. حدد رأس مال الشركة بمبلغ **300000 درهم (ثلاثمائة ألف درهم إماراتي فقط)** مقسمة الى **300 حصة نقدية** وقيمة كل حصة **1000 درهم**.

7.2. The capital of the Company is divided among the Partners in the following manner :

2.7. قسم رأس مال الشركة بين الشركاء كالتالي:

- Mr. GANESH KUMAR BAGARIA has **75** shares. Value: Dirhams **75000**. **25%** of the Capital.

- السيد. جانيش كومار باغاريا ويملك **75 حصة** وقيمتها **75000 درهم** وهي تمثل **25%** من رأس المال.

- Mr. FAISAL ABDULAZIZ MOHAMED R. AL QAAED AWADHI has **153** shares. Value: Dirhams **153000**. **51%** of the Capital.

- السيد. فيصل عبدالعزيز محمد رسول القائد العوضي ويملك **153 حصة** وقيمتها **153000 درهم** وهي تمثل **51%** من رأس المال.

- Mr. SONAL PARAG SURESH PRASAD SHRIVASTAVA has **72** shares. Value: Dirhams **72000**. **24%** of the Capital.

- السيد. سونال باراج سوريش براساد شريفاستافا ويملك **72 حصة** وقيمتها **72000 درهم** وهي تمثل **24%** من رأس المال.



7.3. The partners declare that:

3.7. يقر الشركاء:

The value for the cash shares has been paid in full and has been deposited in the Company's bank account.

أن قيمة الحصص النقدية قد دفعت بالكامل وقد تم إيداعها في حساب الشركة لدى المصرف.

ARTICLE (8): TRANSFER OF SHARES

المادة (8): التنازل عن الحصص

8.1. Under the provisions of the Commercial Companies Law, any partner may transfer his shares in the Company to other partners or third parties by way of an official instrument authenticated by the competent official authority, in accordance to the terms of the company memorandum of association.

1.8. يجوز لأي شريك التنازل عن حصته في الشركة لأي من الشركاء الآخرين أو للغير، ويتم التنازل وفقاً لشروط عقد تأسيس الشركة بمقتضى محرر رسمي موثق من قبل الجهة الرسمية المختصة وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية.

8.2. If one of the partners desires to transfer his share(s) in the Company, compensated or uncompensated, to a person who is not a partner, he must notify the other partners through the company director(s) of the assignee or the buyer and the terms of transfer or sale; and the director(s) must notify the partners on receipt of such notice. Any partner may apply to redeem the share(s) at the agreed price, and in the event of a disagreement on the price, Article (80) of the Commercial Companies Law shall apply.

2.8. إذا رغب أحد الشركاء في التنازل عن حصته لشخص من غير الشركاء في الشركة - بعوض أو بغير عوض - وجب عليه أن يخطر باقي الشركاء عن طريق مدير/مديري الشركة بالمتنازل إليه أو المشتري وبشروط التنازل أو البيع، وعلى المدير/المديرين إخطار الشركاء بمجرد وصول الإخطار إليه/اليهم، ويجوز لكل شريك أن يطلب استرداد الحصة/الحصص بالثمن الذي يتفق عليه، وفي حالة الاختلاف على القيمة يطبق حكم المادة (80) من قانون الشركات التجارية.

8.3. If within thirty days of the date of the notice, none of the Partners exercise their rights to redeem the shares, the Partner shall be free to dispose of his share(s).

3.8. إذا انقضى ثلاثون يوماً من تاريخ الإخطار دون أن يستعمل أحد الشركاء حق الاسترداد كان الشريك حراً في التصرف في حصته.

8.4. If more than one partner exercised the right to redeem the share(s), the shares to be transferred or sold shall be divided between them in proportion to the share which each of them holds in the capital subject to the provisions of Articles (76) and (77) of the Commercial Companies Law.

4.8. إذا استعمل حق الاسترداد أكثر من شريك، قسمت الحصص أو الحصة المباعية بينهم بنسبة حصة كل منهم في رأس المال مع مراعاة أحكام المواد (76) و (77) من قانون الشركات التجارية.

8.5. No transfer shall be valid as against the Company or third parties until it is recorded in the Commercial Register at the competent authority. The Company may not refuse to record the transfer in the company register unless it contravenes the company Memorandum of association or the provisions of the Commercial Companies Law.

5.8. لا يحتج بأي تنازل في مواجهة الشركة أو الغير إلا من تاريخ قيده في السجل التجاري لدى السلطة المختصة ولا يجوز للشركة الامتناع عن قيد التنازل في السجل إلا إذا خالف ذلك التنازل ما نص عليه عقد تأسيس الشركة أو أحكام قانون الشركات التجارية.

8.6. In any event, the transfer must not result in the reduction of the shares of the national Partners in the capital of the company to less than 51% of the total shares nor increase the number of Partners to more than fifty.

6.8. وفي جميع الأحوال يجب ألا يترتب على التنازل انخفاض نصيب الشركاء المواطنين في رأس مال الشركة إلى أقل من 51% من مجموع الحصص، كما يجب أن لا يترتب عليه زيادة في عدد الشركاء إلى أكثر من خمسين شريكاً.



ARTICLE (9): REGISTER OF PARTNERS IN THE COMPANY

المادة (9): سجل الشركاء بالشركة

9.1. A special register of the partners shall be prepared by the Company to be kept at its main office and should include the following:

1.9. تقوم الشركة بإعداد سجل خاص بالشركاء يحتفظ به في مركزها الرئيسي ويشتمل على ما يلي:

(a) Full name of each partner;

أ) الاسم الكامل لكل شريك؛

(b) Nationality ;

ب) الجنسية؛

(c) Date of Birth ;

ج) تاريخ الميلاد؛

(d) Place of Residence

د) محل الإقامة؛

(e) Address; and for "Legal Entity", the address of the main headquarters is required;

هـ) العنوان ، وعنوان المركز الرئيسي في حال الشخص الاعتباري؛

(f) Number and value of the shares owned by each partner; and details of all dealings carried out with regard to the shares, together with the dates thereof.

و) عدد وقيمة الحصص التي يملكها كل شريك؛ و المعاملات التي تجري على الحصص مع بيان تاريخها.

9.2. The Director(s) shall be liable for maintaining the register and for the accuracy of its contents; the Partners and any interested party shall have the right to review such register.

2.9. ويكون مدير/مديرو الشركة مسئولين عن هذا السجل وصحة بياناته، ويكون للشركاء ولكل ذي مصلحة حق الاطلاع على هذا السجل.

9.3. The Company shall provide both the Ministry and the Department of Economic Development in January of each year with the particulars recorded in the register referred to above and the amendments thereto during the previous financial year.

3.9. ترسل الشركة إلى كل من الوزارة ودائرة التنمية الاقتصادية في شهر يناير من كل سنة البيانات المدونة من السجل المشار إليه أعلاه والتغييرات التي طرأت عليها خلال السنة المالية السابقة.

ARTICLE (10): MANAGEMENT OF THE COMPANY

المادة (10): إدارة الشركة

10.1. The Partners have agreed that the management of the company shall be entrusted to:

1.10. اتفق الشركاء على أن يتولى إدارة الشركة:

- Mr. SONAL PARAG SURESH PRASAD SHRIVASTAVA, India Nationality, Resident of Dubai, Address: P.O. Box No. 125608, Dubai, United Arab Emirates.

- السيد. سونال باراج سوريش براساد شريفاستافا، الجنسية: الهند، مقيم في دبي، العنوان ص. ب.: 125608، دبي، الإمارات العربية المتحدة.



10.2. The Director(s) shall be appointed for a period of **Five** year(s) commencing from the date of registration of the Company in the Commercial Register. It shall be automatically renewed for similar period unless otherwise agreed. And it shall be permissible to reappoint the Director(s) whose period(s) of appointment has or have expired. The Directors shall be subject to removal in accordance with the Commercial Companies Law or by virtue of a resolution issued from the general assembly as per the majority provided for in (12-12) or article (12) herein.

10.3. The Director(s) shall have all powers necessary to manage the company, and sign on its behalf and carry out all acts required by its objects. Such powers of the Director shall be restricted only as per the law, this Memorandum or the resolutions of the General Assembly of the Company.

10.4. The Powers of the Director include the following:

1. To represent the Company before the Government Departments, including the Department of Economic Development, Municipalities, Etisalat, Du, Electricity and Water Authorities, Land Department, Chambers of Commerce and Industry, Ministry of Human Resources and Emiratization, General Directorate of Residency and Foreigners Affairs, Traffic Department, Road and Transport Authority, Police, Courts, Postal, Airports, Ports, Seaports, Customs, Public Prosecution, and all other semi-official Government Departments, ministries and institutions, and to sign all documents, papers and contracts with or before the abovementioned authorities.

2. To appoint and remove lawyers and to file or defend any suits before all UAE courts at all levels.

3. To appoint and remove employees and consultants and fix their duties and remunerations.

4. To sign all tenders, contracts, documents on behalf of the company.

5. To authorize and sanction all vouchers of books of account and payment of all expenses.

10.2. يكون تعيين المدير/المديرين، لمدة خمسة سنة/سنوات تبدأ من تاريخ تسجيل الشركة في السجل التجاري. تجدد تلقائياً لمدة مماثلة ما لم يتفق على خلاف ذلك. ويجوز إعادة تعيين المدير/المديرين الذين انتهت مدة تعيينهم ويكون المديرين خاضعين للعزل طبقاً لقانون الشركات التجارية أو بقرار من الجمعية العمومية حسب الأغلبية المذكورة في البند (12-12) من المادة (12) في هذا العقد.

10.3. يكون للمدير/المديرين، كافة الصلاحيات الضرورية لإدارة الشركة والتوقيع نيابة عنها والقيام بجميع الأعمال التي تقتضيها أغراضها ولا يحد من هذه السلطة إلا ما نص عليه القانون أو هذا العقد أو قرارات الجمعية العمومية للشركة.

10.4. تتضمن سلطات المدير ما يلي:

1. يقوم بتمثيل الشركة أمام الدوائر الحكومية، دائرة التنمية الاقتصادية، البلديات، اتصالات، دو، هيئات الكهرباء والماء، دائرة الأراضي والأموال، غرف التجارة والصناعة، وزارة الموارد البشرية والتوطين، الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب، دائرة المرور، هيئة الطرق والمواصلات، الشرطة، المحاكم، البريد، المطارات، الموانئ، الموانئ البحرية، الجمارك، النيابة العامة، كافة الدوائر الشبه الحكومية الأخرى، الوزارات، المؤسسات، والتوقيع على كافة المستندات والأوراق والعقود مع أو أمام الجهات المذكورة.

2. أن يقوم بتعيين أو إلغاء المحامين وأن يرفعوا أو يدافعوا أمام محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بمختلف درجاتها وأية دعاوى أمام المحاكم بكافة المستويات.

3. يقوم بتعيين أو إنهاء خدمة المستخدمين والمستشارين وأن يحدد واجباتهم ومكافآتهم.

4. أن يقوم بالتوقيع على كافة العطاءات والعقود والمستندات نيابة عن الشركة.

5. أن يعتمد وبصايق على السندات للدفاتر الحسابية ولدفع كافة المصروفات.



6. The sale and purchase of cars and the registration and renewal of cars in the name of the establishment and the disposal of any car owned by a company in the United Arab Emirates in all aspects of disposition and sale and the right to agree on the price and the seizure and renewal of ownership and leadership in and outside the state and take over maintenance and insurance and the end of customs procedures and payment of fees and fines and The number of vehicles and the necessary work in this regard, and licenses the cars of the establishment and payment of the prescribed fees and the disbursement of its guardians and doing what is necessary in this regard.

7. To register the value added tax and to provide returns to the Federal Tax Authority and to take, determine and apply the company's policy

10.5. The Director's Powers Related to Banking Transactions::

1.

- **SONAL PARAG SURESH PRASAD SHRIVASTAVA (Manager)**

can open and close bank accounts in the name of the company and to operate such bank accounts and sign cheques.

ARTICLE (11): FINANCIAL MANAGEMENT

11.1. The Company's Director(s) shall prepare the Company's balance sheet and the profit and loss account. They shall also prepare an annual report of the Company's activities, its financial position and shall submit the distribution of profits proposals to the General Assembly. All the above should be completed within three months from the end of the Company's financial year.

11.2. The balance sheet and the profit and loss account shall be submitted to the annual General Assembly for approval.

ARTICLE (12): THE GENERAL ASSEMBLY

6. القيام ببيع وشراء السيارات وتسجيل السيارات وتجديدها باسم المنشأة والتصرف بأي سيارة مملوكة لها بدولة الامارات العربية المتحدة بكافة اوجه التصرف والبيع وحق الاتفاق على الثمن وقبضه وتجديد ملكيتها وقيادتها داخل وخارج الدولة وتوليها بالصيانة وتأمينها وانهاء اجراءاتها الجمركية وسداد الرسوم والغرامات وتسفيرها وتوكيل الغير للشحن والقيادة وتسجيل وبيع وشراء ارقام السيارات وعمل ما يلزم في هذا الخصوص ، وتراخيص سيارات المنشأة ودفع الرسوم المقررة وصرف بواقيها وعمل ما يلزم في هذا الخصوص.

7. القيام بتسجيل ضريبة القيمة المضافة وتقديم العوائد لدى الهيئة الاتحادية للضرائب و اتخاذ و تحديد وتطبيق سياسة الشركة

5.10. الصلاحيات البنكية:

1. أن يقوم:

- سونال باراج سوريش براساد شريفاستافا (مدير)

بفتح وإقفال الحسابات البنكية باسم الشركة وأن يقوم بتشغيل وإدارة هذه الحسابات وتوقيع الشيكات.

المادة (11): الإدارة المالية

11.1. يتولى مدير/مديرو الشركة إعداد الميزانية السنوية وحساب الأرباح والخسائر، كما يقومون بإعداد تقرير سنوي عن نشاط الشركة ووضعها المالي ويقدموا اقتراحاتهم بشأن توزيع الأرباح للجمعية العمومية، وذلك خلال ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء السنة المالية.

11.2. يجب تقديم الميزانية وحساب الأرباح والخسائر إلى الجمعية العمومية السنوية لاعتمادها.

المادة (12): الجمعية العمومية



12.1. The Company shall have a General Assembly composed of all of the Partners. The General Assembly shall be convened at the invitation of the Director or the Board of Directors at least once a year during the four months following the end of the financial year on the date and at the place to be determined in the invitation letter. The Director(s) or the representative authorized by the Director(s) must call for the General Assembly meeting if so required by one or more Partners holding not less than one quarter of the capital.

12.2. Invitations to attend the General Assembly shall be sent by means of registered letter, at least fifteen days before the date of the General Assembly meeting or a shorter period if agreed upon by all partners.

12.3. Every Partner shall have the right to attend the General Assembly meetings irrespective of the number of shares he owns. A Partner may, by proxy, delegate another Partner other than a Director to represent the Partner at the General Assembly. Each Partner shall have a number of votes equal to the number of shares he owns or represents.

12.4. The General Assembly of the company shall, during its annual meeting, examine and resolve about the following matters :

(a) review the report of the Director(s) on the Company's activities and financial position during the year, the report of the Board of Supervision, if any, and the auditors' report;

(b) discuss and ratify the balance sheet and profit and loss account;

(c) determine the share in the profits to be distributed among the Partners;

(d) appoint the Director (s) or the Board of Directors, if any, and determine their remuneration;

(e) appoint the members of the Board of Supervision, if any, and determine their remuneration;

(f) appoint the members of the internal Shari'a board of supervision and the Shari'a supervisor if the company practices Shari'a-compliant activity.

(g) appoint one or more auditors and determine their remuneration;

1.12. يكون للشركة جمعية عمومية تتكون من جميع الشركاء وتتخذ الجمعية العمومية بدعوة من المدير أو مجلس المديرين مرة واحدة على الأقل في السنة خلال الأشهر الأربعة التي تلي نهاية السنة المالية، ويكون انعقادها في الزمان والمكان المعينين في خطاب الدعوة للاجتماع . ويجب على المدير أو المخول من المديرين دعوة الجمعية العمومية للانعقاد إذا طلب ذلك شريك أو أكثر يملكون ما لا يقل عن ربع رأس المال.

2.12. يكون توجيه الدعوة لانعقاد الجمعية العمومية بكتب مسجلة وذلك قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العمومية بخمسة عشر يوما على الأقل أو خلال فترة أقصر يتفق عليها جميع الشركاء.

3.12. لكل شريك حق حضور اجتماعات الجمعية العمومية مهما كان عدد الحصص التي يملكها وله أن ينيب عنه بتفويض خاص شريكا آخر من غير المديرين لتمثيل الشريك في الجمعية العمومية، ويكون لكل شريك عدد من الأصوات بقدر عدد ما يملكه أو يمثله من حصص.

4.12. تختص الجمعية العمومية للشركة في اجتماعها السنوي بالنظر واتخاذ القرار بشأن المسائل الآتية:

(أ) سماع تقرير المدير/المديرين عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة المالية المنتهية وتقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الرقابة (إن وجد) .

(ب) مناقشة الميزانية وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما.

(ج) تحديد حصص الأرباح التي توزع على الشركاء.

(د) تعيين المديرين أو مجلس المديرين (إن وجد) وتحديد مكافآتهم.

(هـ) تعيين أعضاء مجلس الرقابة (إن وجد) وتحديد مكافآتهم.

(و) تعيين أعضاء لجنة الرقابة الشرعية الداخلية والمراقب الشرعي إذا كانت الشركة تمارس نشاطها وفقا لأحكام الشريعة الإسلامية.

(ز) تعيين مدقق حسابات أو أكثر وتحديد مكافآتهم.



(h) any other matter within its competence in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law or this Memorandum.

12.5. The General Assembly may not deliberate matters not included in the agenda unless serious facts are disclosed during the meeting, which requires discussion thereof. If one of the Partners requests the inclusion of a specific matter to be included in the agenda, at the beginning of the meeting, the Director(s) must grant the request, otherwise the Partner shall have the right to appeal to the General Assembly.

12.6. Every Partner shall have the right to discuss items included in the agenda. The Director(s) are obliged to reply to the Partners' questions up to the extent that may not jeopardize the Company's interest. If one of the Partners considers the reply to his question is insufficient, he may appeal to the General Assembly, whose resolutions shall be enforceable.

12.7. The Quorum of the General Assembly Meeting Convention and Voting

1. The General Assembly shall not be convened unless being attended by one or more partners owning no less than (75%) of the company capital.

2. If the quorum is not satisfied in the first meeting, as outlined in (1) of this clause, the partners must be called for a second meeting to be convened within 14 days of the first meeting, which shall not be valid unless attended by partners owning 50% of the capital of the company.

3. If the quorum is not satisfied as outlined in (1) and (2) of this clause, the partners must be called for a third meeting to be convened after 30 days of the date of the second meeting, which shall be valid regardless the quorum attended such meeting.

12.8. Resolutions of the General Assembly shall not be valid unless adopted with the approval of partners attending and represented at the meeting with 75%.

12.9. The Partner Director may not participate in voting for resolutions relating to absolving him from the responsibilities of the management.

(ح) أية مسائل أخرى تدخل ضمن اختصاصها بموجب أحكام قانون الشركات التجارية أو هذا العقد.

12.5. لا يجوز للجمعية العمومية أن تتداول في غير المسائل الواردة في جدول الأعمال إلا إذا تبين أثناء الاجتماع وقائع خطيرة تقتضي المداولة فيها وإذا طلب أحد الشركاء في بداية الاجتماع إدراج مسألة معينة على جدول الأعمال وجب على المدير / المديرين إجابة الطلب وإلا كان من حق الشريك أن يحتكم إلى الجمعية العمومية.

12.6. لكل شريك حق مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول الأعمال، ويكون المدير / المديرين ملزمين بالإجابة على أسئلة الشركاء بالقدر الذي لا يعرض مصالح الشركة للضرر فإذا رأى أحد الشركاء أن الرد على سؤاله غير كاف احتكم إلى الجمعية العمومية وكان قرارها واجب النفاذ.

12.7. النصاب القانوني للانعقاد والتصويت

1. لا يكون انعقاد الجمعية العمومية صحيحاً إلا بحضور شريك أو أكثر يملكون ما لا يقل عن (75%) من الحصص في رأس مال الشركة.

2. إذا لم يتوفر النصاب على النحو المبين في البند (1) من هذه الفقرة وجب دعوة الشركاء لاجتماع ثانٍ يعقد خلال (14) يوماً تالية للاجتماع الأول، على ألا تقل نسبة الحضور عن (50%) من رأس المال.

3. إذا لم يتوفر النصاب القانوني على النحو المبين في البندين (1) و(2) من هذه الفقرة، وجب دعوة الشركاء لاجتماع ثالث يعقد بعد انقضاء ثلاثين يوماً من تاريخ الاجتماع الثاني ويعتبر صحيحاً بمن حضر.

12.8. لا تكون قرارات الجمعية العمومية صحيحة إلا إذا صدرت بموافقة 75% من الشركاء الحاضرين والممثلين في الاجتماع.

12.9. لا يجوز للمدير الشريك الاشتراك في التصويت على القرارات الخاصة بإبراء ذمته من المسؤولية عن الإدارة.



12.10. Minutes adequately summarizing the discussions of the General Assembly should be prepared. The minutes and the resolutions of the General Assembly should be recorded in a special register kept at the Company's head office. Any of the Partners may review the register personally or through an attorney. They may also review the Company's balance sheet, profit and loss account and annual report.

12.11. Without prejudice to the rights of third parties acting in good faith, any resolution adopted at a General Assembly in violation of the provisions of the Commercial Companies Law or this Memorandum, benefiting certain Partners or causing damage to other Partners or taking special actions to benefit stakeholders or others without due consideration to the interests of the Company, shall be void. A nullified resolution shall be considered void ab initio for all partners.

12.12. A resolution of a General Assembly to dismiss a Director shall be valid only if adopted with the approval of partners attending and represented at the meeting with 75% .

ARTICLE (13): THE FINANCIAL YEAR

The financial year of the company shall commence on 1st January and shall end on 31st December each year, with the exception of the first financial year, which shall commence on the date of the registration of the Company in the Commercial Register and end on 31st December of the same year. Each financial year may not exceed 18 months and should not be less than six months.

ARTICLE (14): PROFITS AND LOSSES DISTRIBUTION

14.1. The Company shall allocate 10% of its net profits each year to create a statutory reserve. The Partners may resolve that the allocation of net profits to the statutory reserve be discontinued when the reserve reaches half of the capital. The Partners may allocate additional reserves as they see fit.

14.2. The profits and losses shall be distributed between the Partners in the following proportion:

10.12. يحرر محضر بخلاصة وافية لمناقشات الجمعية العمومية، وتُدَوَّن محاضرها وقراراتها في سجل خاص يودع في مقر الشركة ويكون لأي من الشركاء الإطلاع عليه بنفسه أو بوكيل عنه، كما يكون له الإطلاع على الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر والتقرير السنوي.

11.12. مع عدم الإخلال بحقوق الغير من حسني النية، يقع باطلا كل قرار يصدر من الجمعية العمومية للشركاء بالمخالفة لأحكام قانون الشركات التجارية أو أحكام هذا العقد، وكذلك إذا صدر لمصلحة بعض الشركاء أو للإضرار بالبيع الأخر أو لجلب نفع خاص للأطراف ذات العلاقة أو لغيرهم دون اعتبار لمصلحة الشركة ويترتب على الحكم بالبطالان اعتبار القرار كأن لم يكن بالنسبة إلى جميع الشركاء.

12.12. لا يكون قرار الجمعية العمومية بعزل المدير صحيحا إلا بموافقة 75% من الشركاء الحاضرين والممثلين في الاجتماع.

المادة (13): السنة المالية

تبدأ السنة المالية للشركة في اليوم الأول من شهر يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة ما عدا السنة المالية الأولى والتي تبدأ من تاريخ تسجيل الشركة في السجل التجاري وتنتهي في الحادي والثلاثين من ديسمبر من نفس السنة على ألا تجاوز السنة المالية الأولى للشركة (18) ثمانية عشر شهرا وألا تقل عن (6) ستة أشهر.

المادة (14): توزيع الأرباح والخسائر

1.14. يتم تخصيص نسبة لا تقل عن 10% من صافي أرباح الشركة كل سنة لتكوين احتياطي قانوني. ويجوز للشركاء أن يقرروا وقف هذا التجنب إذا بلغ الاحتياطي نصف رأس المال. كما يجوز للشركاء تخصيص احتياطيات إضافية حسب ما يرونه مناسباً.

2.14. يتم توزيع الأرباح والخسائر بين الشركاء حسب النسب التالية:



- Mr. GANESH KUMAR BAGARIA: 40%

- السيد. جانيش كومار باغاريا: 40%

- Mr. FAISAL ABDULAZIZ MOHAMED R. AL QAAED
AWADHI: 20%

- السيد. فيصل عبدالعزيز محمد رسول القائد العوضي: 20%

- Mr. SONAL PARAG SURESH PRASAD SHRIVASTAVA:
40%

- السيد. سونال باراج سوريش براساد شريفاستافا: 40%

14.3. Each of the Partner shall only be liable to the extent of his share in the capital.

14.3. لا يسأل الشريك إلا بقدر حصته في رأس مال الشركة.

ARTICLE (15): THE AUDITOR

المادة (15): مدقق حسابات الشركة

The Company shall have one or more auditors registered in Dubai to be selected by the Partners at the General Assembly every year. The auditor (s) shall be subject to the same provisions concerning auditors of public joint stock companies.

يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر من المرخص لهم بالعمل في إمارة دبي تعيينهم الجمعية العمومية للشركاء كل سنة، وتسري في شأنهم الأحكام الخاصة بمدققي الحسابات في الشركات المساهمة العامة.

ARTICLE (16): VARIATION OF THIS MEMORANDUM AND COMPANY CAPITAL INCREASE / DECREASE

المادة (16): تعديل عقد التأسيس الشركة وزيادة أو تخفيض رأسمالها

16.1. The company memorandum may not be amended or its capital increased or reduced unless approved by a number of Partners representing 75% of the shares represented in the General Assembly meeting, the increase or reduction of percentage shall be in accordance with the partners shares in the company capital, unless otherwise agreed. The obligations of the Partners shall not be increased save by their unanimous consent. Amendment to the Company memorandum of association shall be recorded in the Commercial Register at the competent authority to become enforceable.

16.1. لا يجوز تعديل عقد تأسيس الشركة ولا زيادة رأس مالها أو تخفيضه إلا بموافقة عدد من الشركاء يمثلون 75% الحصص الممثلة في اجتماع الجمعية العمومية وتكون نسبة الزيادة أو التخفيض وفقا لنسبة حصص الشركاء في الشركة ما لم يُتفق على خلاف ذلك، ولا يجوز زيادة التزامات الشركاء إلا بموافقتهم الإجماعية. ويجب قيد تعديل عقد الشركة بالسجل التجاري لدى السلطة المختصة ليكون العقد نافذا.

ARTICLE (17): DISSOLUTION OF THE COMPANY

المادة (17): حل الشركة

The company shall be dissolved for any of the following reasons:

تحل الشركة لأي من الأسباب التالية:

(a) the expiry of the period specified in this Memorandum unless this period is renewed.

(أ) انتهاء المدة المحددة للشركة في هذا العقد ما لم يتفق على تجديدها.

(b) fulfillment of the objects for which the Company was established;

(ب) انتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله.



(c) amalgamation of the Company in accordance with the Commercial Companies Law;

(ج) الاندماج وفقا لأحكام قانون الشركات التجارية.

(d) Agreement of the Partners holding **75%** of the Company capital to terminate the duration of the Company.

(د) اتفاق عدد شركاء يملكون **75%** من حصص رأس مال الشركة على إنهاء مدتها.

(e) the depletion of all or most of the assets of the Company making beneficial investment of the remainder of the assets, if any, impracticable;

(هـ) هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثمارا مجديا.

(f) rendering of a decision from the Court to dissolve the Company.

(و) صدور حكم قضائي بحل الشركة.

ARTICLE (18): LIQUIDATION OF THE COMPANY

المادة (18): تصفية الشركة

One or more liquidators shall be appointed by the General Assembly and in accordance with the provisions of the Commercial Companies Law, unless the partners agree otherwise upon the dissolution of the Company. A liquidator shall not be acting as the company accounts auditor at present or within the past five years prior to his appointment. If the liquidation is by decision of the Court, the Court shall determine the manner of the liquidation and shall appoint a liquidator, and the powers of the Director (s) shall cease when the liquidator is appointed.

تقوم الجمعية العمومية بتعيين مصف أو أكثر ويتبع في تعيين المصفي وتصفية الشركة الأحكام الواردة في قانون الشركات التجارية، ما لم يتفق الشركاء على خلاف ذلك عند حل الشركة. على ألا يكون المصفي مدققا حاليا لحسابات الشركة أو سبق له تدقيق حساباتها خلال الخمس سنوات السابقة على التعيين وإذا ما كانت التصفية بناء على حكم المحكمة بينت المحكمة طريقة التصفية وعينت المصفي وتنتهي سلطة المدير/ المديرين بتعيين المصفي.

ARTICLE (19): NOTICES

المادة (19): الاخطارات

Notices sent by the Company to the partners shall be in the form of registered letters to the address of each Partner as shown in this Memorandum, and recorded in the register of Partners.

تكون الاخطارات الموجهة من الشركة إلى الشركاء بواسطة خطابات مسجلة على عنوان كل شريك كما هو مبين في هذا العقد والمدون في سجل الشركاء.

ARTICLE (20): MISCELLANEOUS

المادة (20): أحكام متفرقة

20.1. The Company shall not have a corporate personality and shall not be allowed to perform its business until it is registered in the Commercial Register at the competent authority. Individuals shall be jointly liable for all acts or transactions performed on behalf of the Company by them prior to its registration.

20.1. لا يكون للشركة شخصية اعتبارية ولا يجوز لها أن تبدأ أعمالها إلا بعد قيدها في السجل التجاري لدى السلطة المختصة. وكل ما يتم من أعمال أو تصرفات لحساب الشركة قبل قيدها يسأل عنه بالتضامن الأشخاص الذين اجروا هذه الأعمال أو التصرفات.

20.2. Matters not provided for in this Memorandum shall be subject to the provisions of the Commercial Companies Law and its amendments and the ministerial decisions made in implementation thereof.

20.2. تكون المسائل غير المنصوص عليها في هذا العقد خاضعة لأحكام قانون الشركات التجارية وتعديلاته والقرارات الوزارية المنفذة له.



20.3. This Memorandum and any amendments thereto shall be written in Arabic language and notarized by the competent authority, otherwise this Memorandum or amendments shall be void. Should there be any amendments made to this documents, such amendments must be annexed hereto.

3.20. يجب أن يكون هذا العقد وكل تعديل يطرأ عليه مكتوباً باللغة العربية وموثقاً من قبل الجهة الرسمية المختصة وإلا كان العقد أو التعديل باطلاً. كما يجب إرفاق كل التعديلات بهذا العقد.

ARTICLE (21): DISPUTES

المادة (21): المنازعات

In the event that any differences arise between the shareholders in respect of the liquidation of the company or about any clause of this memorandum of association, it shall be settled amicably. If no agreement is reached then it shall be resolved by **Dubai Courts** as per its Rules and Procedure.

في حالة نشوب أي خلاف بين الشركاء بشأن تصفية الشركة أو حول أي بند من بنود هذا العقد فإنه يصار إلى حلها ودياً وفي حالة عدم الاتفاق يكون الفصل فيه من اختصاص **محاكم دبي** طبقاً لقوانينها وإجراءاتها.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have signed this Memorandum on **Monday, 21/10/2019**

وإشهاداً على ما تقدم فقد وقع الأطراف على هذا العقد في يوم الإثنين، **21/10/2019** م.

Parties Signature

- FAISAL ABDULAZIZ
MOHAMED R. AL QAAED
AWADHI

توقيع الأطراف
- فيصل عبدالعزيز محمد رسول القائد العوضي

- SONAL PARAG SURESH
PRASAD SHRIVASTAVA

- سونال باراج سوريش براساد شريفاستافا

- GANESH KUMAR BAGARIA

- جانيش كومار باغاريا